

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой иностранного языка
и технологии перевода

 / В.А. Федоров/

_____ 2022 г.

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

«Иностранный язык»

Научная специальность: 2.2.13 Радиотехника, в том числе системы и устройства телевидения

Нормативный период обучения 4 года

Год начала подготовки: 2022

Разработчики





О.Г. Артемова
Е.О. Ковыршина
В.А. Федоров

Воронеж – 2022

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык» аспирант должен:

Знать:

- правила оформления извлеченной из иностранных источников информации в виде реферата (аннотации);
- правила деловой и корпоративной этики в условиях межкультурной коммуникации

Уметь:

- свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знания;
- подвергать критической оценке получаемую информацию, отстаивать свою точку зрения

Владеть:

- навыком составления научных сообщений и докладов на иностранном языке по темам, связанным с научной работой аспиранта;
- навыком вести беседу по специальности

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции	Тип ОМ	Показатели оценивания
знать правила оформления извлеченной из иностранных источников информации в виде реферата (аннотации); правила деловой и корпоративной этики в условиях межкультурной коммуникации	Вопросы (тест) к экзамену	Полнота знаний
уметь свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знания; подвергать критической оценке получаемую информацию, отстаивать свою точку зрения	Стандартные задания	Наличие умений
владеть навыком составления научных сообщений и докладов на иностранном языке по темам, связанным с научной работой аспиранта; навыком вести беседу по специальности	Прикладные задания	Наличие навыков

ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ, КРИТЕРИЕВ И ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ НА ЭТАПЕ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Показатели оценивания компетенций	Шкала и критерии оценки уровня сформированности компетенции			
	Неудовлетворительный	Минимально допустимый (пороговый)	Средний	Высокий
Полнота знаний	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущены не грубые ошибки.	Уровень знаний в объёме, соответствующем программе подготовки. Допущены некоторые погрешности.	Уровень знаний в объёме, соответствующем программе подготовки
Наличие умений	При выполнении стандартных заданий не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки.	Продemonстрированы основные умения. Выполнены типовые задания с не грубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме (отсутствуют пояснения, неполные выводы)	Продemonстрированы все основные умения. Выполнены все основные задания с некоторыми погрешностями. Выполнены все задания в полном объёме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Выполнены все основные и дополнительные задания без ошибок и погрешностей. Задания выполнены в полном объеме без недочетов.
Наличие навыков (владение опытом)	При выполнении стандартных заданий не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для выполнения стандартных заданий с некоторыми недочетами.	Продemonстрированы базовые навыки при выполнении стандартных заданий с некоторыми недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Выполнены все основные и дополнительные задания без ошибок и погрешностей. Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач.

ПЕРЕЧЕНЬ ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Вопросы (тестовые задания) для оценки результатов обучения

Английский язык	
1.	Lynn _____ at home at the moment. a) works b) is working c) work d) are working
2.	We have _____ information about that. a) a lot of b) an c) any d) many
3.	Would you _____ a coffee? a) liked b) liking c) like d) to like
4.	Our _____ for this project is just over a million dollars. a) business b) budget c) launch d) payback
5.	_____ you free next week? a) Do b) Have c) Are d) When
6.	Would you be interested _____ joining us for a drink? a) for b) with c) in d) to
7.	If you ask them, they _____ you. a) are helping b) have help c) will help d) would help
8.	He wants to _____ a complaint to the manager. a) make b) do c) help d) deal with
9.	We need to finish. We're _____ out of time. a) running b) going c) finishing d) keeping
10.	He's leaving the company _____ they wouldn't promote him. a) because

	b) so that c) in order to d) that means that
11.	The person at the door, _____ greeted you, is our project manager. a) who b) what c) where d) why
12.	If we _____ him, we wouldn't have got an answer. a) haven't asked b) hadn't asked c) asked d) ask
13.	I want to speak to the _____ of this conference. a) organizer b) organize c) organization d) organizing
14.	You _____ come if you don't want. It isn't obligatory! a) don't have to b) mustn't c) ought to d) might not
15.	She _____ if he'd ever been to Spain. a) said b) told c) told me d) asked
16.	My boss is totally _____ when it comes to mistakes. a) intolerant b) intolerant c) imtolerant d) distolerant
17.	Let's try to improve the team _____ with a party! a) goal b) player c) spirit d) project
18.	Let's try to _____ an agreement before the end of today. a) do b) reach c) take d) make
19.	He never listens to anyone else and only does what he thinks. He's so _____. a) cynical b) bad-tempered c) arrogant d) considerate
20.	For the _____ of these people, there is only one objective. a) likes b) like c) likened

	d) likely
21.	They _____ definitely _____ this by tomorrow. a) will finish b) have finished c) do finish d) are finished
22.	If I'm not in the office when you call, my colleague _____ a message. a) take b) took c) will take d) is taking
23.	If you _____ my job, you'd see things differently. a) do b) will do c) did d) have done
24.	In many countries you _____ get a visa. It's the law. a) mustn't b) should c) have to d) can
25.	Would you _____ me a favour? a) make b) do c) take d) get
26.	Let's look _____ this chart. a) in b) at c) to d) like
27.	This is _____ designed than the previous model. a) most beautifully b) more beautifully c) beautiful d) beautifully
28.	Can you fill in this _____ form? a) apply b) applicant c) application d) applied
29.	You don't know what the difficulty is, _____ you? a) are b) know c) don't d) do
30.	We are not willing _____ any more funding for this. a) providing b) provide c) to provide d) are providing
31.	I can't _____ the importance of more training.

	a) preemphasise b) overemphasise c) interemphasise d) multiemphasise
32.	_____ energies are things like wind power and solar energy. a) Reserve b) Renewable c) Refinery d) Fuel
33.	Can you give me _____ example of what you mean? a) a b) the c) an d) –
34.	I'm responsible _____ the results of the experiment. a) of b) on c) for d) in
35.	_____ you won't be available to help? a) Is it meaning b) Does it mean c) Will it mean d) Did it mean
36.	My job involves _____ the machinery. a) maintaining b) to maintain c) maintain d) maintained
37.	Could you please tell me how many staff _____? a) do you employ b) are you employ c) did you employ d) you employ
38.	What will you need in the _____ of resources? a) way b) route c) aim d) road
39.	The data _____ I have received are unexpected. a) what b) which c) who d) where
40.	I'd leave if I _____ I was being paid less than my colleagues. a) find b) found out c) find out d) found
41.	If I'm still doing the same job this time next year, I _____. a) leave b) will leave

	c) will live d) live
42.	This pie chart shows the differences between the three sectors are _____. a) strike b) striking c) strikingly d) stroke
43.	If my company asked me to work abroad for six months, I _____ 'yes'. a) 'd say b) say c) will say d) said
44.	The main thing _____ that we talk to them and listen. a) is b) am c) are d) was
45.	This _____ me to my next point. a) gives b) brings c) do d) moves
46.	This chart _____ an idea of the problem. a) set b) makes c) gives d) does
47.	I'll _____ each point and then make a recommendation. a) discuss b) hope c) do d) deal
48.	On this slide you can _____ our results. a) discuss b) see c) do d) look
49.	I _____ you have found my comments useful. a) discuss b) hope c) set d) do
50.	I'd _____ to start by telling you about my laboratory. a) like b) hope c) see d) make
Немецкий язык	
1.	Werner ... jetzt zu Hause. a) arbeitete b) funktioniert c) arbeiten

	d) arbeitet
2.	Wir haben ... Informationen darüber. a) viel b) viele c) jede d) diese
3.	... Sie mir eine Tasse Kaffee bestellen? a) könnten b) können c) könnt d) könnte
4	Unser ... für dieses Projekt beträgt etwas mehr als eine Million Euro. a) Unternehmen b) Budget c) Kosten d) Rückzahlung
5	... bist du nächste Woche frei? a) was b) wie c) wer d) wann
6.	Könnten Sie ... uns etwas trinken gehen? a) für b) mit c) in d) bis
7.	Wenn Sie sie fragen, ... sie Ihnen a) werden helfen b) Hilfe haben c) will Hilfe d) wird helfen
8.	Er verlässt die Firma,... sie ihn nicht fördern werden. a) weil b) bis c) um d) dass
9.	Die Person an der Tür, ... Sie begrüßt haben, ist unser Projektleiter. a) der b) die c) den d) dem
10.	Möchten Sie an der Konferenz ... ? a) teilnehmen b) sammeln c) sehen d) zusammenarbeiten
11.	Wenn wir ihn gefragt hätten, ... wir keine Antwort a) hätten erhalten b) hätte erhalten c) hätten erhalten
12.	Ich möchte mit dem ... dieser Konferenz sprechen. a) Veranstalter

	b) Ausrichter c) Organisation d) Organisator
13.	Sie ... nicht kommen, wenn Sie nicht wollen. Es ist nicht obligatorisch! a) können b) dürfen c) sollen d) möchten
14.	Sie hat ihn ..., wann er in Spanien war. a) gesagt b) sagte c) fragen d) gefragt
15.	Wenn es um einen Fehler geht, ist mein Chef a) intolerant b) unerträglich c) böse d) entfernt
16.	Versuchen wir, das Team mit einer ... zu verbessern! a) Ziel b) Party c) Geschichte d) Projekt
17.	Versuchen wir uns heute abend zu ... ! a) treffen b) spielen c) arbeiten d) gehen
18.	Die Konferenz findet am nächsten Freitag, am 14. April ... 13 Uhr statt. a) in b) um c) – d) neben
19.	Der Zug kommt ohne Verspätung an. Ich hole Sie rechtzeitig vom ... ab a) Bahnhof b) Flughafen c) Haltestelle d) Park
20.	Könntest du mir einen Gefallen .. ? a) tun b) geben c) nehmen d) bekommen
21.	... besteht die Aufgabe der Ingenieure und Techniker? a) wie b) worin c) woraus d) wofür
22.	- Unsere Ingenieure müssen neue Technologien schaffen. - Stimmt, sie ... neue Technologien zu schaffen. a) sind b) haben

	c) hatten d) hat
23.	Statt diese Analyse zu wiederholen, machte der Laborant andere Analysen. a) ohne b) um c) statt d) dass
24.	Ohne Lösung dieser Frage müssen einige technologische Prozesse nicht ... a) einführen b) eingeführt werden c) eingeführt d) eingeführt haben
25.	Frau Schneider, kommen Sie bitte ... Büro und bringen Sie die Papiere mit. a) im b) ins c) zum d) in
26.	Ich möchte Ihnen zunächst von meinem Labor a) ausrüsten b) erzählen c) einrichten d) machen
27.	Diese Tabelle ... eine Vorstellung von den Problemen. a) setzen b) macht c) gibt d) tut
28.	Auf dieser Folie können Sie unsere Ergebnisse ... a) diskutieren b) sehen c) tun d) zuschauen
29.	Ich ... , Sie haben meine Kommentare nützlich gefunden. a) diskutiere b) hoffe c) hoffentlich e) habe Hoffnung
30.	Könnten Sie mir das ... ausfüllen? a) Formular b) Form c) Forme d) Vortrag
31.	Wir wollen keine Finanzierung ... Verfügung stellen a) zur b) bei c) von d) mit
32.	Dieses Modell ist ... als das erwähnte Modell. a) schönes b) schöner c) schön d) schönen

33.	 Energie ist die Energie des Windes und der Sonne. a) reservieren b) erneuerbar c) Raffinerie d) Kraftstoff
34.	Können Sie mir ein ... geben, was Sie meinen? a) Beispiel b) Papier c) Mappe d) Zettel
35.	Ich bin die Ergebnisse des Experiments verantwortlich. a) von b) am c) für d) in
36.	Wenn wir heute früh mit der Arbeit fertig sind, ... mit mir in den Park? a) würdest du gehen b) wirst du gehen c) gehst du d) bist du gegangen
37.	Meine Damen und Herren, morgen besucht ... Herr Burkle. Sie kennen.... alle. a) uns -ihn b) dich - ihn c) uns - sie d) euch - dich
38.	Die Daten , ... ich erhalten habe, sind unerwartet. a) die b) welche c) wer d) wo
39.	Könnten Sie mir bitte sagen, wie viele Mitarbeiter ... sich damit? a) beschäftigen Sie b) beschäftigen c) arbeiten d) beschäftigte
40.	Das Unternehmen hat in Nachbarregionen. a) Niederlassungen b) Aufgaben c) Produkte d) Probleme
41.	Unseren Mitarbeiter werden modern ausgerüstete Labors zur Verfügung . a) gestellt b) stellen c) stellte d) -
42.	Mein Kollege ... einen neuen Job. a) finden b) sucht c) suchen d) fragt
43.	Ich werde jeden Punkt ... und dann gebe ich Ihnen eine Empfehlung. a) diskutieren

	b) hoffen c) tun d) schreiben
44.	Der Professor ... seine wissenschaftliche Untersuchung in der Fachzeitschrift a) hat ...veröffentlicht b) ist ... veröffentlicht c) wird... veröffentlicht d) war veröffentlicht
45.	Die Industrie dieser Stadt ... schnell. a) entwickelte sich b) entwickeltet sich c) entwickeln sich d) entwickelst sich
46.	Ich möchte gern wissen, ... die Besprechung in Raum 13 oder in Raum 11 ist. a) ob b) dass c) wenn d) wann
47.	Ist dieses Gerät genau so schnell? – Nein, es ist das andere. a) viel schneller wie b) am schnellsten c) etwas schneller als d) das schnellste
48.	Hier ist mein neuer Computer. Wie finden a) ihn b) Sie ihn c) du es d) es
49.	Der Termin ist am Dienstag, 13.November um 15.30 Uhr. a) der Platz b) der Termin c) der Ort d) die Frist
50	Zwei Firmenmitarbeiter nehmen am Gespräch ... a) mit b) teil c) ab d) vor
Французский язык	
1.	Nicolas _____ chez lui en ce moment. a) travaille b) travaillait c) travaillant d) travaillé
2.	Nous avons _____ information sur cela. a) trop d' b) aucune c) nulle d) beaucoup de
3.	Voulez-vous _____ un café? a) avoir

	b) prendre c) consumer d) boire
4.	Notre _____ pour ce projet est plus d'un million de dollars. a) business b) budget c) frais d) paiement
5.	_____ libre ce soir? a) êtes-vous b) avez-vous c) êtez-vous d) étiez-vous
6.	Seriez-vous intéressés _____ nous joindre pour boire du vin? a) pour b) par c) à d) sans
7.	Si vous leur demandez ils vous _____. a) répondent b) répondront c) répondraient d) répondaient
8.	Il veut _____ une plainte au directeur. a) activer b) proposer c) faire d) prendre
9.	Nous avons besoin d'en finir. Le temps nous a) passe b) manque c) finit d) tient
10.	Il quitte la société _____ il n'a pas de promotion a) à cause b) parce que c) pour d) sans
11.	La personne près de la porte _____ vous a salué est un directeur du projet. a) que b) qui c) lequel d) quand
12.	Si vous lui _____ him, il vous aurait donné la réponse. a) avez demandé b) aviez demandé c) auriez demandé d) lui aurez demandé
13.	Je voudrais parler avec _____ de cette conference. a) l'organisateur b) l'organise

	c) l'organisation d) l'organiseur
14.	Vous pourrez _____ si vous ne le voulez pas. Ce n'est pas obligatoire! a) ne pas manquer b) ne pas venir c) venir d) faire
15.	Elle _____ qu'elle n'avait jamais visité la France. a) disait b) a dit c) dirait d) dites
16.	Mon directeur est entierement _____ quand il se trompe. a) intolérant b) indiscret c) important d) impotent
17.	Allons améliorer _____ avec cette équipe sportive. a) les buts b) les résultats c) les esprits d) les projets
18.	Essayons de _____ un contrat avant la fin de la journée. a) banir b) conclure c) serrer d) partir
19.	Il n'écoute jamais personne, il fait ce qu'I veut. Il est _____. a) trop parlant b) de mauvaise humeur c) arrogant d) trop cynique
20.	Il y a un seul objectif pour _____ à ce résultat. a) faire b) arriver c) faire d) quitter
21.	Ils _____ complètement ce travail demain. a) font b) vont faire c) viennent de faire d) ont fait
22.	Je n'étais pas au bureau quand vous m'avez appelé. Mon collègue _____ l'appel. message. a) a pris b) a reçu c) a quitté d) a accepté
23.	Si vous avez fait ce travail vous _____ les choses autrement. a) avez vu b) consideriez

	c) prenez d) voyez
24.	Dans beaucoup de pays vous _____ avoir le visa facilement selon la loi. a) ne pouvez pas b) ne gagnez pas c) prenez pas d) ne partagez pas
25.	Pourriez-vous me _____ une faveur? a) donner b) faire c) utiliser d) prendre
26.	Allons voir _____ cette carte. a) dans b) sur c) avec d) de
27.	Ce modèle est _____ que le modèle précédent a) meilleur b) le meilleur c) plus meilleur d) le plus meilleur
28.	Pouvez-vous remplir cette formule _____ pour avoir ce travail a) d'application b) secret c) de prix d) de refus
29.	Vous comprenez cette question _____ ? a) n'est-ce pas b) pourquoi pas c) comprenez-vous d) si ou non
30.	Vous ne voulez pas _____ plus de preuves sur ce sujet/any more funding for this. a) discuter b) fournir c) parler d) organiser
31.	Il ne faut pas _____ les choses qui sont naturelles. a) nier b) parler c) boir d) rire
32.	Le vent et le soleil sont à la base des énergies _____ a) essentielles b) renouvelables c) pétrolières d) calculables
33.	Donnez-moi _____ exemple de ce programme à mettre en action. a) – b) un c) une

	d) de l'
34.	Je suis responsable _____ résultats de cet expériment. a) sur b) des c) pour les d) avec les
35.	Est-ce vrai que vous ne _____ pas capable de m'aider? a) voulez b) serez c) direz d) pouvez
36.	Mon travail sert à _____ les machines. a) contenir b) opérer c) surveiller d) organiser
37.	Pouvez-vous dire combien d'ouvriers _____ chaque saison? a) vous embauchez b) vous mettez sur pied c) vous gagnez d) vous refaites
38.	De quoi avez-vous besoin _____ les ressources? a) pour b) en ce qui concerne c) entre d) en vue de
39.	Les données _____ j'ai obtenues sont inattendues. a) qui b) que c) lesquelles d) quand
40.	Je quitterai l'entreprise si j' _____ que je suis paye moins que mes collègues. a) attends b) entends c) apprends d) annonce
41.	Si je continue à faire le même travail dans l'entreprise l'année suivante je _____. a) quitterai b) licencierai c) congédierai d) protesterai
42.	S'il finit son travail tôt nous _____ au parc avec lui? a) allons b) irons c) partirons d) ferons
43.	Si ma société me propose d'aller travailler à l'étranger pour six mois je _____ 'oui'. a) dirai b) prendrai c) accepterai d) ferai
44.	La chose principale _____ que nous allons parler avec lui sérieusement.

	a) suis b) est c) sommes d) sont
45.	Cela _____ au sujet suivant. a) me donne b) me fait passer c) stimule d) encourage
46.	Cette carte _____ l'explication de sa conduite. a) permet b) donne c) passe d) pardonne
47.	Je vais _____ chaque point et puis faire une certaine conclusion avec des recommandations. a) discuter b) voir c) changer d) participer
48.	Nous avons bien compris qu'il n'avait pas besoin _____ nous. a) par b) de c) avec d) -
49.	Je _____ que vous avez trouvé mes commentaires utiles. a) pense b) discute c) cherche d) passe
50.	Cette histoire de mon laboratoire je voudrais vous _____ raconter a) le b) la c) les d) leur

Практические задания для оценки результатов обучения

Английский язык	
1	Прочитайте и переведите текст The Internet Last years the classical function of libraries has been more and more superseded by various electronic information systems, which enable exchange, acquisition and transmission of information, searching, processing and storage of data and reviewing and lending of library material. As to their resources and unlimited access, no classical library at present can be compared with their capabilities of providing information. Generally speaking Internet is a global library. However, it is well known that it enables several different services, such as e-mail and access to distant computers and networks. So far, e-mail has been a significant factor in all areas of the Internet. Users of the Internet may search for various data, exchange information and communicate with the other users of Internet primarily by means of search engines such as Excite, Magellan, Point, Income, Alta Vista, InfoSeek, Lycos, Open Text Index, WebCrawler, Yahoo, etc.
2	Найдите в тексте следующие выражения:

	1) заменяется различными электронно-информационными системами; 2) накопление и передача информации; 3) поиск, обработка и хранение данных; 4) неограниченный доступ; 5) способность обеспечивать информацией			
3	Найдите для английских слов и словосочетаний под номерами 1-10 их русские эквиваленты под буквами а - j. <table><tr><td>1. exchange 2. storage of data 3. reviewing and lending of library material 4. capabilities 5. distant computers and networks 6. search for data 7. search engines 8. supersede 9. communicate 10. global library</td><td>a) общаться b) хранение данных c) удаленные компьютеры и сети d) вытеснять e) всемирная библиотека f) информационно-поисковые системы g) возможности h) обмен i) поиск данных j) просмотр и получение библиотечных материалов</td></tr></table>		1. exchange 2. storage of data 3. reviewing and lending of library material 4. capabilities 5. distant computers and networks 6. search for data 7. search engines 8. supersede 9. communicate 10. global library	a) общаться b) хранение данных c) удаленные компьютеры и сети d) вытеснять e) всемирная библиотека f) информационно-поисковые системы g) возможности h) обмен i) поиск данных j) просмотр и получение библиотечных материалов
1. exchange 2. storage of data 3. reviewing and lending of library material 4. capabilities 5. distant computers and networks 6. search for data 7. search engines 8. supersede 9. communicate 10. global library	a) общаться b) хранение данных c) удаленные компьютеры и сети d) вытеснять e) всемирная библиотека f) информационно-поисковые системы g) возможности h) обмен i) поиск данных j) просмотр и получение библиотечных материалов			
4	Ответьте на вопросы: 1. What services does Internet enable? 2. What may users of Internet search?			
5	Прочитайте аннотацию на книгу: Getting the Measure of Your Business This book provides directors, managers and consultants of manufacturing companies with simple but effective tools to help design and implement performance measurement systems, such as the Balanced Scorecard. These tools and techniques have been developed over many years and honed through application in companies such as Roll-Royce Aerospace and Federal Mogul. The techniques are appropriate to any manufacturing company employing fifty people or more. A CD included with the book provides much supporting material. This book also forms part of a three volume set covering business strategy, performance, and competencies. <i>Contents:</i> Part I. Process Overview: 1. What is performance and why measure it? 2. What does a performance measurement system include? 3. The process of performance measurement system design; 4. Summary of phase 1 of the procedure; 5. Summary of phase 2 of the procedure; 6. Participation; 7. Internal participation; 8. External participation; 9. Process and project management; 10. Launching the process; 11. Further reading; Part II. Selecting a Facilitator: 12. Launching the process; 13. The workbook; 14. What are our main customer-product groups? 15. What are our business objectives? 16. Are we achieving our business objectives? 17. Have we chosen the right measures? 18. Using our measures to manage the business. 19. What can we use to drive performance towards our objectives? 20. Which performance drivers are the most important? 21. How do we know these drivers are working? 22. Have we chosen the right measures for the drivers? 23. Using these measures to drive business performance. Cambridge University Press, 2002			
6	Ответьте на следующие вопросы: 1. What is the title of the book under review? 2. When and where was the book published? 3. Who is the book written for? 4. What is the purpose of the book? 5. Judging from the review the book acquaints us with the effective tools to help design and implement performance measurement systems, doesn't it?			

	6. Can you tell us how many parts does the book consist of? 7. Do you think it'll be interesting and useful for you?
7	Ответьте на вопросы, опираясь на подсказки, данные в скобках: 1. What does the book begin with? (a short introductory chapter) 2. What does the article begin with? (an introductory part; a few general remarks; a short introduction) 3. What is each subsection preceded by? (a brief theoretical introduction; some introductory notes; an introductory discussion) 4. What does the book acquaint us with? (recent discoveries in ...; applications of new methods; the work done in the field of; experimental technique)
8	Переведите на русский язык: 1. A list of references. 2. Key references. 3. A complete set of references. 4. To make reference to somebody (or something). 5. A reference book. 6. A work of reference.
9	Ответьте на вопросы: 1. Did you provide your paper with a list of references? 2. Whom did you make reference to? 3. Is your list of references complete (extensive, numerous, adequate, inadequate)? 4. What kind of book do you consult if you need some information? 5. What reference work do you usually consult?
Ключи:	
1.	За прошедшие годы классическая функция библиотек все больше и больше заменяется различными электронно-информационными системами, которые позволяют осуществлять обмен, накопление и передачу информации, поиск, обработку и хранение данных, а также просмотр и получение библиотечных материалов. Что касается имеющихся ресурсов и неограниченного доступа, ни одна классическая библиотека в настоящее время не может сравниться с их возможностями предоставления информации. В сущности, интернет – это всемирная библиотека. Вместе с тем известно, что интернет предоставляет и другие сервисы, например, электронная почта и доступ у удаленным компьютерам и сетям. На сегодня электронная почта стала важным фактором во всех областях интернета. Пользователи интернета могут осуществлять поиск различных данных, обмениваться информацией и общаться с другими пользователями интернета главным образом посредством информационно-поисковых систем, таких как Excite, Magellan, Point, Income, Alta Vista, InfoSeek, Lycos, Open Text Index, WebCrawler, Yahoo и др.
2.	1) has been superseded by various electronic information systems; 2) acquisition and transmission of information; 3) searching, processing and storage of data; 4) unlimited access; 5) capabilities of providing information
3.	1-h, 2-b, 3-j, 4-g, 5-c, 6-i, 7-f, 8-d, 9-a, 10-e
4.	1) Internet enables several different services, such as e-mail and access to distant computers and networks.

	2) Users of the Internet may search for various data, exchange information and communicate with the other users of Internet.
5.	1. The title of the book is 'Getting the Measure of Your Business'. 2. The book was published by Cambridge University Press in 2002. 3. The book is written for directors, managers and consultants of manufacturing. 4. The purpose of the book is to present simple but effective tools to help design and implement performance measurement systems. 5. Yes, it does. 6. It consists of two parts. 7. Yes, I do (No, I don't).
6.	1. The book begins with a short introductory chapter. 2. The article begins with an introductory part / a few general remarks / a short introduction. 3. Each subsection is preceded by a brief theoretical introduction / some introductory notes / an introductory discussion. 4. The book acquaints us with recent discoveries in this field / applications of new methods / the work done in the field of / experimental technique.
7.	1. Список источников. 2. Важнейшие ссылки (источники). 3. Полный список источников. 4. Ссылаться на кого-то (или что-то). 5. Справочник (руководство). 6. Цитируемая работа (упомянутая работа).
8.	1. Yes, I did. 2. I made reference to ... 3. My list of references is / isn't complete (extensive, numerous, adequate, inadequate). 4. If I need some information I consult a reference book. 5. Usually I consult ...
Немецкий язык	
1.	<i>Прочитайте и переведите текст</i> Computer Die erfolgreiche Entwicklung der modernen Industrie wäre ohne elektronische Rechenanlagen unmöglich. Wir brauchen sie jeden Tag - von kleinen Computern, wie Taschenrechnern, die schon lange zu unserem Alltag gehören, bis zu den hochleistungsfähigen Computern, die in der Produktion eingesetzt werden. Elektronische Rechenanlagen (Hardware) führen bei Vorliegen eines entsprechenden Programms (Software) die Lösung einer Aufgabe in kurzer Zeit aus. Wenn die Eingangsdaten rein numerisch sind, spricht man vom Rechnen, wenn sie darüber hinaus von nicht-numerischer Art sind, von Elektronischer Datenverarbeitung (EDV). Die Entwicklung von Computern, die menschliche Fähigkeiten nachahmen können, werden immer universeller einsetzbar. Der Mensch hat bei der Weiterentwicklung der Rechentechnik ständig große Fortschritte gemacht. Es werden neue, immer leistungsfähigere Computer geschaffen. Zum Beispiel gibt es einen Höchstleistungsrechner, der rund 1,5 Milliarden Multiplikationen oder Additionen in einer Sekunde ausführen kann. Es wurde in Europa auch ein Supercomputer hergestellt, der aus 256 Prozessoren besteht, die zusammen 5 Milliarden Rechenoperationen pro Sekunde ausführen können.
2.	<i>Найдите в тексте следующие выражения:</i> 1) решение задачи 2) успешное развитие

	3) при наличии соответствующей программы (Software)) 4) электронные вычислительные системы (Hardware) 5) входные данные чисто численно 6) электронная обработка данных (EDV) 7) подражать человеческим способностям 8) постоянно делать большие успехи 9) при дальнейшем развитии вычислительной техники 10) умножения или сложения за одну секунду			
3.	Найдите для немецких слов и словосочетаний под номерами 1-10 их русские эквиваленты под буквами а – j. <table><tr><td>1. der Alltag 2. ausführen können 3. der Taschenrechner 4. das Vorliegen 5. die Eingangsdaten 6. einsetzbar 7. Rechnen 8. Der Höchstleistungsrechner p 9. unmöglich 10. eingesetzt 22arden</td><td>a) могут выполнять b) расчет c) наличие d) будни e) применимый f) входные данные g) невозможно h) калькулятор i) может быть использован j) высокопроизводительный компьютер</td></tr></table>		1. der Alltag 2. ausführen können 3. der Taschenrechner 4. das Vorliegen 5. die Eingangsdaten 6. einsetzbar 7. Rechnen 8. Der Höchstleistungsrechner p 9. unmöglich 10. eingesetzt 22arden	a) могут выполнять b) расчет c) наличие d) будни e) применимый f) входные данные g) невозможно h) калькулятор i) может быть использован j) высокопроизводительный компьютер
1. der Alltag 2. ausführen können 3. der Taschenrechner 4. das Vorliegen 5. die Eingangsdaten 6. einsetzbar 7. Rechnen 8. Der Höchstleistungsrechner p 9. unmöglich 10. eingesetzt 22arden	a) могут выполнять b) расчет c) наличие d) будни e) применимый f) входные данные g) невозможно h) калькулятор i) может быть использован j) высокопроизводительный компьютер			
4.	Ответьте на вопросы: 1. Was bestimmt die erfolgreiche Entwicklung der modernen Industrie? 2. Wo werden Computer eingesetzt? 3. Wie führen elektronische Rechenanlagen die Lösung einer Aufgabe aus?			
5.	Прочитайте текст и озаглавьте его. Die Ingenieurwissenschaften bilden eine Gruppe aus zahlreichen <u>Einzelwissenschaften</u>. Die drei klassischen Disziplinen sind das Bauingenieurwesen, der Maschinenbau und die Elektrotechnik. • Das <u>Bauingenieurwesen</u> befasst sich mit den verschiedenen Bauwerken. Dazu zählen Häuser, Brücken, Straßen, Tunnel, Häfen oder Kanäle. Es geht dabei einerseits um die Planung dieser Bauwerke (Konstruktion, Berechnung) als auch um die Durchführung und Organisation der Bauarbeiten. • Der <u>Maschinenbau</u> befasst sich mit verschiedenen Maschinen. Dazu zählen Turbinen, Otto- und Dieselmotoren, Pumpen, Krane, Förderbänder oder Werkzeugmaschinen bis hin zu ganzen Fahrzeugen. Er befasst sich sowohl mit der Konstruktion und Entwicklung der Maschinen als auch mit ihrer Fertigung. • Die <u>Elektrotechnik</u> befasst sich mit Technik, die auf elektrischen oder magnetischen Funktionsprinzipien beruht. Dazu zählt Technik, die mittels Elektrizität Informationen verarbeitet, wie die Elektronik (Dioden, Transistoren), Nachrichtentechnik (Funkgeräte, Handys) oder Computer. Außerdem zählt zur Elektrotechnik die elektrische Energietechnik (Energieübertragung, Elektromotoren, Generatoren, Kraftwerke, Hochspannungsnetze). Allein zwischen diesen drei Disziplinen gibt es zahlreiche Verbindungen. Im Maschinenbau werden oft Elektromotoren als Antriebe verwendet. Die <u>Werkstofftechnik</u> spielt in allen drei Disziplinen eine Rolle, aber mit unterschiedlichen Schwerpunkten. Im Bauingenieurwesen spielt Beton und Holz eine größere Rolle, im Maschinenbau eher Stahl und in der Elektrotechnik Kupfer und Aluminium. Die <u>Technische Mechanik</u> wird in vielen Disziplinen genutzt, um Kräfte oder Schwingungen zu berechnen, um so die Abmessungen der geplanten Maschinenbauteile oder Tragwerke bei Gebäuden zu bestimmen. Ähnliche			

	übergreifende Bedeutung haben die Technische Thermodynamik und die Technische Strömungsmechanik Weitere wichtige Ingenieurwissenschaften sind – neben der Werkstofftechnik – die eng verwandte Materialwissenschaft, die Montanwissenschaften, die verwandte Metallurgie, Gießereiwesen, Schmiedetechnik und die Agrarwissenschaften. Übergänge zu den Naturwissenschaften gibt es bei der Materialwissenschaft (Festkörperphysik), dem Chemieingenieurwesen und der Verfahrenstechnik. Eine übergreifende technische Disziplin ist die Mechatronik (Maschinenbau, Elektrotechnik und Informatik).
6.	.Закончите предложения в соответствии с информацией из текста: 1) Die Ingenieurwissenschaften bilden eine Gruppe aus 2) Die drei klassischen Disziplinen sind ... 3) Die Elektrotechnik befasst sich ...
7.	Найдите в тексте предложения с инфинитивными оборотами.
8.	Какой частью речи являются выделенные жирным шрифтом слова в последнем абзаце? Найдите в тексте другие примеры слов с такими же суффиксами.
9.	Ответьте на вопросы: 1) Womit befasst sich der Maschinenbau? 2) Womit befasst sich die Elektrotechnik ? 3) Wozu wird die Technische Mechanik in vielen Disziplinen genutzt?
Ключи:	
1.	Успешное развитие современной промышленности было бы невозможно без электронных вычислительных систем. Они нужны нам каждый день - от небольших компьютеров, таких как карманные калькуляторы, которые давно стали частью нашей повседневной жизни, до высокопроизводительных компьютеров, используемых на производстве. Электронные вычислительные системы (оборудование) в короткие сроки выполняют решение поставленной задачи при наличии соответствующей программы (программного обеспечения). Если входные данные являются чисто числовыми, говорят об арифметике, если они также нечислового характера, об электронной обработке данных (EDP). Разработка компьютеров, имитирующих человеческие способности, становится все более и более универсальной. Человек постоянно добивался больших успехов в дальнейшем развитии вычислительной техники. Создаются новые, все более мощные компьютеры. Например, есть высокопроизводительный компьютер, который может выполнять около 1,5 миллиардов операций умножения или сложения за одну секунду. В Европе был произведен суперкомпьютер, который состоит из 256 процессоров, которые вместе могут выполнять 5 миллиардов арифметических операций в секунду.
2.	1) - die Lösung einer Aufgabe, 2) - die erfolgreiche Entwicklung, 3) - bei Vorliegen eines entsprechenden Programms (Software), 4) - Elektronische Rechenanlagen (Hardware), 5) - die Eingangsdaten rein numerisch. 6) - Elektronische Datenverarbeitung (EDV), 7) - die menschliche Fähigkeiten nachahmen, 8) - ständig große Fortschritte machen, 9) - bei der Weiterentwicklung der Rechentechnik, 10) - Multiplikationen oder Additionen in einer Sekunde.
3.	1. – d), 2. – a), 3. – h), 4. – c), 5. – f), 6. – e), 7. – b), 8. – j), 9. – g), 10. – i)
4.	1. Die erfolgreiche Entwicklung der modernen Industrie bestimmen elektronische Rechenanlagen. 2. Computer werden in der Produktion, im Alltagsleben eingesetzt. 3. In Europa wurde ein Supercomputer hergestellt.
5.	Ingenieurwissenschaften
6.	1) Die Ingenieurwissenschaften bilden eine Gruppe aus der drei klassischen Disziplinen.

	2) Die drei klassischen Disziplinen sind das Bauingenieurwesen, der Maschinenbau und die Elektrotechnik. 3 Die <u>Elektrotechnik</u> befasst sich mit Technik, die auf elektrischen oder magnetischen Funktionsprinzipien beruht.												
7.	Die <u>Technische Mechanik</u> wird in vielen Disziplinen genutzt, <u>um</u> Kräfte oder Schwingungen <u>zu berechnen</u> , <u>um</u> so die Abmessungen der geplanten Maschinenbauteile oder Tragwerke bei Gebäuden <u>zu bestimmen</u> .												
8.	Ingenieurwissenschaften – Naturwissenschaften – Materialwissenschaft – <u>Montanwissenschaften</u> – <u>Agarwissenschaften</u> - <u>Einzelwissenschaften</u> . – Nomen Werkstofftechnik - <u>Verfahrenstechnik</u> - <u>Schmiedetechnik</u> - <u>Mechatronik</u> – Thermodynamik – Mechanik - Elektrotechnik - Energietechnik. - Nomen												
9.	1) Der <u>Maschinenbau</u> befasst sich mit verschiedenen Maschinen, mit der Konstruktion und Entwicklung der Maschinen und auch mit ihrer Fertigung. 2) Die <u>Elektrotechnik</u> befasst sich mit Technik, die auf elektrischen oder magnetischen Funktionsprinzipien beruht. 3) Die <u>Technische Mechanik</u> wird in vielen Disziplinen genutzt, um Kräfte oder Schwingungen zu berechnen, um so die Abmessungen der geplanten Maschinenbauteile oder Tragwerke bei Gebäuden zu bestimmen.												
Французский язык													
1	<i>Прочитайте и переведите текст</i> Internet Ces dernières années, la fonction classique des bibliothèques a été de plus en plus remplacée par divers systèmes d’information électroniques, qui permettent l’échange, l’acquisition et la transmission d’informations, la recherche, le traitement et le stockage des données et la révision et le prêt de documents de bibliothèque. Quant à leurs ressources et à leur accès illimité, aucune bibliothèque classique à l'heure actuelle ne peut être comparée à leurs capacités à fournir des informations. D'une manière générale, Internet est une bibliothèque mondiale. Cependant, il est bien connu qu'il permet plusieurs services différents, tels que le courrier électronique et l'accès à des ordinateurs et réseaux distants. Jusqu'à présent, le courrier électronique a été un facteur important dans tous les domaines de l'Internet. Les utilisateurs d'Internet peuvent rechercher diverses données, échanger des informations et communiquer avec les autres utilisateurs d'Internet principalement au moyen de moteurs de recherche tels que Excite, Magellan, Point, Income, Alta Vista, InfoSeek, Lycos, Open Text Index, WebCrawler, Yahoo , etc. etc.												
2	<i>Найдите в тексте следующие выражения:</i> 1) заменяется различными электронно-информационными системами; 2) накопление и передача информации; 3) поиск, обработка и хранение данных; 4) неограниченный доступ; 5) способность обеспечивать информацией; 6) вообще говоря; 7) с помощью												
3	<i>Найдите для английских слов и словосочетаний под номерами 1-10 их русские эквиваленты под буквами а - j.</i> <table><tr><td>1. échange</td><td>a) общаться</td></tr><tr><td>2. le stockage</td><td>b) хранение данных</td></tr><tr><td>3. la révision et le prêt de documents de bibliothèque</td><td>c) удаленные компьютеры и сети</td></tr><tr><td>4. capacités</td><td>d) заменять</td></tr><tr><td>5. des ordinateurs et réseaux distants</td><td>e) всемирная библиотека</td></tr><tr><td>6. la recherche des données</td><td>f) различные информационно-поисковые системы</td></tr></table>	1. échange	a) общаться	2. le stockage	b) хранение данных	3. la révision et le prêt de documents de bibliothèque	c) удаленные компьютеры и сети	4. capacités	d) заменять	5. des ordinateurs et réseaux distants	e) всемирная библиотека	6. la recherche des données	f) различные информационно-поисковые системы
1. échange	a) общаться												
2. le stockage	b) хранение данных												
3. la révision et le prêt de documents de bibliothèque	c) удаленные компьютеры и сети												
4. capacités	d) заменять												
5. des ordinateurs et réseaux distants	e) всемирная библиотека												
6. la recherche des données	f) различные информационно-поисковые системы												

	7. divers systèmes d'information électroniques 8. remplacer 9. communiquer 10. une bibliotheque mondiale g) возможности h) обмен i) поиск данных j) просмотр и получение библиотечных материалов
4	Ответьте на вопросы: 1. Comment les fontions classiques des bibliothèques sont-elles changés? 2. Quels services nous fournit l'Internet? 3. De qouoi peuvent se servir les utilisateurs d'Internet?
5	Прочитайте аннотацию на книгу: Prendre la mesure de votre entreprise Ce livre fournit aux directeurs, gestionnaires et consultants des entreprises manufacturières des outils simples mais efficaces pour aider à concevoir et à mettre en œuvre des systèmes de mesure de la performance, tels que le Balanced Scorecard. Ces outils et techniques ont été développés au cours de nombreuses années et perfectionnés grâce à des applications dans des entreprises telles que Roll-Royce Aerospace et Federal Mogul. Les techniques sont adaptées à toute entreprise manufacturière employant cinquante personnes ou plus. Un CD inclus avec le livre fournit de nombreux supports. Ce livre fait également partie d'un ensemble de trois volumes couvrant la stratégie d'entreprise, la performance et les compétences. Contenu: Partie I. Aperçu du processus: 1. Qu'est-ce que la performance et pourquoi la mesurer? 2. Que comprend un système de mesure du rendement? 3. Le processus de conception du système de mesure du rendement; 4. Résumé de la phase 1 de la procédure; 5. Résumé de la phase 2 de la procédure; 6. Participation; 7. Participation interne; 8. Participation externe; 9. Gestion des processus et des projets; 10. Lancement du processus; 11. Lectures complémentaires; Partie II. Sélection d'un facilitateur: 12. Lancement du processus; 13. Le classeur; 14. Quels sont nos principaux groupes clients-produits? 15. Quels sont nos objectifs commerciaux? 16. Atteignons-nous nos objectifs commerciaux? 17. Avons-nous choisi les bonnes mesures? 18. Utilisation de nos mesures pour gérer l'entreprise. 19. Que pouvons-nous utiliser pour conduire la performance vers nos objectifs? 20. Quels sont les facteurs de performance les plus importants? 21. Comment savons-nous que ces pilotes fonctionnent? 22. Avons-nous choisi les bonnes mesures pour les conducteurs? 23. Utiliser ces mesures pour stimuler la performance de l'entreprise.
6	Ответьте на следующие вопросы: 1. Quel est le titre du livre en cours de révision? 2. Quand et où le livre a-t-il été publié? 3. A qui est destiné le livre? 4. Quel est le but du livre? 5. À en juger par la critique, le livre nous présente les outils efficaces pour aider à concevoir et à mettre en œuvre des systèmes de mesure du rendement, n'est-ce pas? 6. Pouvez-vous nous dire combien de parties le livre se compose-t-il? 7. Pensez-vous que ce sera intéressant et utile pour vous?
7	Ответьте на вопросы, опираясь на подсказки, данные в скобках: 1. Par quoi le livre commence-t-il? (un court chapitre d'introduction) 2. Par quoi l'article commence-t-il? (une partie introductive; quelques remarques générales; une courte introduction) 3. De quoi est précédé chaque sous-section? (une brève introduction théorique; quelques notes introductives; une discussion introductive) 4. Que nous apprend le livre? (découvertes récentes en...; applications de nouvelles méthodes; travaux réalisés dans le domaine; technique expérimentale)

8	Переведите на русский язык: 1. Une liste de références. 2. Références clés. 3. Un ensemble complet de références. 4. Faire référence à quelqu'un (ou à quelque chose). 5. Un livre de référence. 6. Un ouvrage de référence.
9	Ответьте на вопросы: 1. Avez-vous fourni à votre article une liste de références? 2. À qui avez-vous fait référence? 3. Votre liste de références est-elle complète (longue, nombreuse, adéquate, inadéquate)? 4. Quel genre de livre consultez-vous si vous avez besoin d'informations? 5. Quel ouvrage de référence consultez-vous habituellement?
Ключи:	
1.	За прошедшие годы классическая функция библиотек все больше и больше заменяется различными электронно-информационными системами, которые позволяют осуществлять обмен, накопление и передачу информации, поиск, обработку и хранение данных, а также просмотр и получение библиотечных материалов. Что касается имеющихся ресурсов и неограниченного доступа, ни одна классическая библиотека в настоящее время не может сравниться с их возможностями предоставления информации. В сущности, интернет – это всемирная библиотека. Вместе с тем известно, что интернет предоставляет и другие сервисы, например, электронная почта и доступ у удаленным компьютерам и сетям. На сегодня электронная почта стала важным фактором во всех областях интернета. Пользователи интернета могут осуществлять поиск различных данных, обмениваться информацией и общаться с другими пользователями интернета главным образом посредством информационно-поисковых систем, таких как Excite, Magellan, Point, Income, Alta Vista, InfoSeek, Lycos, Open Text Index, WebCrawler, Yahoo и др.
2.	1) remplacée par divers systèmes d'information électroniques 2) l'acquisition et la transmission d'informations 3) la recherche, le traitement et le stockage des données 4) accès illimité 5) leurs capacités à fournir des informations. 6) d'une manière générale 7) au moyen de
3.	1h 2b 3j 4g 5c 6i 7a 8b 9f 10e
4.	1. Ces dernières années, la fonction classique des bibliothèques a été de plus en plus remplacée par divers systèmes d'information électroniques 2. Internet permet l'échange, l'acquisition et la transmission d'informations, la recherche, le traitement et le stockage des données et la révision et le prêt de documents de bibliothèque 3. Les utilisateurs d'Internet peuvent rechercher diverses données, échanger des informations et communiquer avec les autres utilisateurs d'Internet
5.	Le titre du livre est «Prendre la mesure de votre entreprise».

6.	1. Le livre a été publié par Cambridge University Press en 2002. 2. Le livre est écrit pour les directeurs, les directeurs et les consultants de fabrication. 3. Le but du livre est de présenter des outils simples mais efficaces pour aider à concevoir et mettre en œuvre des systèmes de mesure du rendement. 4. Oui, c'est le cas. 5. Il se compose de deux parties. 6. Oui, je fais (non, je ne le fais pas).
7.	1. Le livre commence par un court chapitre d'introduction. 2. L'article commence par une partie introductive / quelques remarques générales / une brève introduction. 3. Chaque sous-section est précédée d'une brève introduction théorique / de quelques notes introductives / d'une discussion introductive. Le livre nous fait part des découvertes récentes dans ce domaine / des applications de nouvelles méthodes / du travail effectué dans le domaine de.... / technique expérimentale.
8.	1. Список источников. 2. Важнейшие ссылки (источники). 3. Полный список источников. 4. Ссылаться на кого-то (или что-то). 5. Справочник (руководство). 6. Цитируемая работа (упомянутая работа).
9.	1. Oui, je l'ai fait. 2. J'ai fait référence à.... 3. Ma liste de références est / n'est pas complète (longue, nombreuse, adéquate, inadéquate). 4. Si j'ai besoin d'informations, je consulte un ouvrage de référence. 5. Habituellement, je consulte....